



COMUNE DI PRAGELATO

IMPOSTA DI SOGGIORNO

TAXE DE SÉJOUR - VISITORS'TAX - KURTAKE

Strutture ricettive alberghiere e residenze turistiche alberghiere	Imposta per persona e per ogni pernottamento fino ad un massimo di dieci consecutivi
Classificazione 4 stelle e superiori	€ 3,00
Classificazione fino a 3 stelle	€ 1,50
Strutture ricettive extralberghiere (agriturismo, bed and breakfast, casa appartamenti vacanze, affittacamere, case per ferie, campeggi)	€ 1,00

AVVISO PUBBLICO DA ESPORRE ALL'INTERNO DELLA STRUTTURA RICETTIVA	PUBLIC NOTICE TO BE DISPLAYED INSIDE THE TOURIST STRUCTURE	AVIS PUBLIC QUI DOIT ÊTRE AFFICHÉ DANS LA STRUCTURE RÉCEPTIVE	ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG ZUM AUSHANG IN DER FREMDENVERKEHRS EINRICHTUNG
<p>Dal 1 dicembre 2012 il Comune di Pragelato ha istituito l'imposta di soggiorno con deliberazione del Consiglio Comunale n° 35/2011 del 29/12/2011. L'imposta si applica sui pernottamenti di ospiti non residenti nel Comune di Pragelato per un massimo di 10 pernottamenti consecutivi. La misura dell'imposta per questa struttura ricettiva è di Euro _____ a persona per notte. Sono previste le seguenti esenzioni:</p> <p>a) minori fino al compimento del dodicesimo anno di età; b) persone che prestano attività lavorativa presso le strutture ricettive o presso le aziende produttive di Pragelato; c) persone appartenenti alle Forze dell'Ordine statale e locale per esigenze di servizio; d) soggetti disabili; e) Invalidi con percentuale di invalidità certificata pari o superiore al 50%.</p> <p>I proventi dell'imposta di soggiorno saranno utilizzati per migliorare le strutture turistiche e di accoglienza e rendere più gradevoli i vostri futuri soggiorni.</p>	<p>From 1° December 2012 the City of Pragelato established tourist tax by resolution of the City Council No. 35/2011 of 29/12/2011. The tax is applied to non-residents overnight stays in the city of Pragelato and for a maximum of 10 consecutive nights. The tax rate for this tourist structure is _____ euro per person per night. There are the following exemptions:</p> <p>a) children up to twelve years old ; b) people who work in the tourist structures or in the local productive activities in Pragelato; d) disabled people.</p> <p>City tax proceeds will be used to improve tourist structures and accommodation and to make more pleasant your future stays.</p>	<p>La Municipalité de Pragelato a introduit la taxe de séjour a partir du 1er Décembre 2012 conformément à la résolution du Conseil Municipal n° 35/2011 du 29/12/2011. La taxe ne s'applique que sur l'hospitalité nocturne des non-résidents dans la ville de Pragelato et pour un maximum de 10 nuits consécutives. Le montant de la taxe pour cette structure réceptive est de _____ Euro par personne la nuit. On a prévu les exemptions suivantes:</p> <p>a) les mineurs jusqu'à l'âge de douze ans; b) les personnes qui travaillent dans les structures hôtelière touristiques et réceptives ou bien dans les activités productives locales à Pragelato; d) les personnes handicapées.</p> <p>Le produit de la taxe de séjour sera utilisé pour améliorer les structures touristiques et d'accueil et pour rendre plus agréable vos prochaines séjours.</p>	<p>Ab dem 1. Dezember 2012 hat die Stadt Pragelato die Kurtaxe durch Beschluss des Stadtrates Nr. 35/2011 von 29/12/2011 eingeführt. Die Steuer wird auf Übernachtungen von ausländischen Gästen in Pragelato für maximal 10 aufeinander folgende Nächte angewendet. Das Maß der Steuer für diese touristische Einrichtung beträgt Euro _____ pro Nacht, pro Person. Es gelten folgenden Ausnahmen:</p> <p>a) Kinder bis zur Vollendung des zwölften Lebensjahres; b) Menschen die in touristischen Einrichtungen oder in lokalen produktiven Tätigkeiten arbeiten in Pragelato; d) Menschen mit Handicap.</p> <p>Die Kurtaxe Erlöse wird verwendet um touristische Einrichtungen zu verbessern und Ihren zukünftigen Aufenthalt angenehmer zu machen.</p>

Il Sindaco
f.to Monica BERTON